

PERSONAL INFORMATION Svetlana PROCOP



📍 MD-2001, bd. Stefan cel Mare si Sfanta 1, of. 532, Centre of the Ethnology of Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

☎ 022 27-10-07 / 📠 078739332 / 069102584

✉ svetlanapropcop@yahoo.es / svetlanapropcop@mail.ru

🌐 <http://www.patrimoniu.asm.md/>

[http://asm-md.academia.edu/Svetlana Procop](http://asm-md.academia.edu/Svetlana_Procop)

🗣 <http://www.cnaa.md/person/13939/>

Sex Female | Date of birth 05.04.1958 | Nationality from the Republic of Moldova

WORK EXPERIENCE

2010 – present

Head of the “Centre of the Ethnology”, Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

Scientific Researcher: *Ethnology, Romani studies, Oral History, Slavic studies, Romani tradition and culture, Gypsy literature and folklore of the Republic of Moldova.*

2006–2010

Head of the Department “Ethnical Minorities”, Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

Scientific Researcher: *Ethnology, Romani studies, Slavic studies, Ethnography, Ethnical Minorities, Romani tradition and culture, Gypsy literature and folklore of the Republic of Moldova.*

1991–2006

Scientific Researcher, Department of History and Culture of the Russian population in Moldova, Institute of National Minorities, Academy of Science of Moldova. Research topic: *Russian poets of the Republic of Moldova.*

1987–1991

Scientific Researcher, Department of Russian-Moldovan literary connections, Institute of Language and Literature, Academy of Science of Moldova.

Research topic: *Contemporary literary process in Moldova.*

EDUCATION AND TRAINING

2003

PhD (2003), Universal and Comparative Literature

Institute of National Minorities Academy of Science of Moldova.

Dissertation: *Evolution of the character of the lyrical hero in the local Russian literature.*

1992-1993

Doctoral studies (1993)

Applicants for doctoral studies Institute of National Minorities, Academy of Science of Moldova.

1976-1981

Licentiate (1981), Foreign language and literature

State University of Moldova, Faculty of Foreign Languages and Literature. Specialty - Spanish and French Languages and Literature. Bachelor Thesis: *The realistic novel about the life of Indians Jorge Icaza "Uasipungo"*.

PERSONAL SKILLS

Mother language(s) Romanian, Russian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Spanish*	C1 PROFICIENT	C1 PROFICIENT	C1 PROFICIENT	C1 PROFICIENT	C1 PROFICIENT
French**	B1 INDEPEND.	B1 INDEPEND.	A1 BASIC	A1 BASIC	A1 BASIC
English***	A2 BASIC	B2 INDEPEND.	A2 BASIC	A2 BASIC	A2 BASIC

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

* Faculty of foreign languages of Moldova State University graduate. Specialty – philologist, translator, professor of Spanish language and literature (1976–1981).

** The second target language in the faculty was the French.

*** Has successfully graduated the English Elementary level provided by the European Centre of Foreign Languages “Quo Vadis?” within the Project Central Public Administration reform in the Republic of Moldova, Grant # TF 056601 (2008).

Organisational / managerial skills

6 years (2010 – present) – Head of Scientific Centre of the Ethnology (currently responsible for 40 people).

4 years (2006 – 2010) – Head of Scientific Department “Ethnical Minorities”, (responsible for 33 people).

2 years (2011– 2012) – Head Manager of the International Project for Organising and Coordinating of the work of collecting and publishing stories of ethnic groups of the Republic of Moldova, Armenia, Ukraine – „Fairy Tales of the CIS”. Published with the support of the Interstate Foundation for Humanitarian Cooperation of the Commonwealth of Independent States (CIS) (responsible for 14 people).

Professional Development

2015 – prezent – *Head Manager of the Institutional Project 14.06.199F Valorificarea pluridimensională a patrimoniului etnocultural ca factor al armonizării și dezvoltării societății Republicii Moldova*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

2011 – 2014 – *Head Manager of the Institutional Project 11.817.07.20F. Dimensiunea europeană a patrimoniului etnografic al Republicii Moldova (European dimension of ethnographic heritage of the Republic of Moldova)*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

2011 – 2012 – *Head Manager of the International Project for Organizing and Coordinating of the work of collecting and publishing stories of ethnic groups of the Republic of Moldova, Armenia, Ukraine – „Fairy Tales of the CIS”*. Published with the support of the Interstate Foundation for Humanitarian Cooperation of the Commonwealth of Independent States (CIS).

2006 – 2010 – *Head Manager of the Institutional Project Ethnic minority and ethnic interference in Moldova*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova.

2010 – 2011 – *Member of the International Project 10.820.08.17BF. Moldova – Belarus: analiza comparativă a tendințelor dezvoltării durabile (Moldova – Belarus: comparative analysis of sustainability trends)*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova. Head Manager: PhD V.Stepanov.

2008 – *Member of the National Project* in partnership with the National Commission of the Republic of Moldova for UNESCO – Center of Ethnology of the Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova achieved *National Project Folklore Moldavian/Romanian (traditions, preservation and research) in Europe*. Head Manager: PhD L. Drumea.

2006 – 2010 – *Member of the Institutional Project 06.410.021F. Evoluția comunității romilor din Moldova: aspecte istorice și etnografice (Evolution of the Roma community in Moldova: historical and ethnographic aspects)*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova. Head Manager: PhD I. Duminica.

2001–2006 – *Member of Institutional Project History and Culture of the Russian population of Moldova*. Institute of the Cultural Heritage of the Academy of Sciences of Moldova. Head Manager: PhD T. Zaicovschi.

ADDITIONAL INFORMATION

Participation in Training Courses, Seminars, Summer Schools

2016 – Eastern Partnership Programme Participant conducted within SUMMER SCHOOL – 2016 and organized by the European Centre For Minority Issues (ECMI), in collaboration with the Catholic University of Lviv and with the support of German OSCE Chairmanship 2016 and German Academic Exchange Service (DAAD) (Lviv,

August 27 to September 4, 2016).

2015 – Training: Capacity on institutional management and the Project cycle. Julie 27–31 2015, Chisinau. Museum National Ethnography and History Naturals.

2014 (November 7) – 2015 (February 1) – Participant Training Program continues „Scientific Communication” in the UNAŞM.

2010 – Conducted a research internship and scientific documentation of the Academy of Sciences of Belarus (Minsk, December 4 to 12, 2010).

2005 – Participant Training Courses for management personnel in the fields of science and innovation organizations in Learning Centre graduate, postgraduate and further training of the Academy of Sciences of Moldova.

2004 – Participant Training Seminars and practical action INTAS-PERI Library electronic journals and magazines documentary (Chisinau, October 5 to 6, 2004).

Publications

– Contribuția inestimabilă a lui Leonid Cerepovschi în procesul de valorificare a patrimoniului etnocultural imaterial al romilor din Republica Moldova In: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Centrul de Etnologie al IPC al AŞM, 2016, Vol. XVI, p. 92-99. ISSN E 2537-6152.

– Леонид Череповский – популяризатор цыганской культуры. В: Роль национальных меньшинств в развитии молдавской государственности. Материалы Республиканской конференции, 22 мая 2016. Кишинев: Институт иудаики, 2016, с. 11-20. ISBN 978-9975-3000-1-8.

– Reprezentările despre țigani reflectate în proza rusă a secolului al XIX-lea. In: Probleme actuale ale arheologiei, etnologiei și studiului artelor. Programul și rezumatele comunicărilor. Ediția a VII-a. Chișinău, 26-28 mai 2015. Chișinău, 2015, p. 87-88. ISBN 978-9975-3058-8-4.

– Этапы становления русской литературы в Республике Молдова (конец XIX – начало XXI вв.) (на материале поэзии). In: Русский язык и литература в пространстве мировой культуры. Материалы XIII Конгресса Международной Ассоциации Преподавателей Русского Языка и Литературы (г. Гранада, Испания, 13-20 сентября 2015). Ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. Т. 14. Санкт-Петербург: МАПРЯЛ, 2015, p. 125-129. ISBN 978-5-9906636-4-0.

– Дальнее зарубежье русских поэтов Молдовы конца XX века: на примере творчества Николая Сундеева. In: Лингвориторическая парадигма: теоретические и прикладные аспекты. Сочи: Сочинский государственный университет, 2015, № 20, p. 123-129. ISSN 2307-6364.

– Цыганский и еврейский колорит в произведениях В. Даля In: Revista de Etnologie și Culturologie. Chișinău: Centrul de Etnologie al IPC al AŞM, 2014, Vol. XVI, p. 96-107. ISSN 1857-2049.

– «Цыганская тема», отраженная в русской художественной литературе конца XVIII–XIX вв. In: Romii/Țigani din Republica Moldova: comunitate etnosocială, multiculturală, istorico-tradițională (1414-2014). Materialele Conferinței Științifice Romologice Republicane, dedicată celebrării Sextacentenarului – 600 de ani (1414-2014) de la prima atestare documentară a comunității romilor din Republica Moldova, 08 aprilie 2014. Chișinău: Centrul de Etnologie al IPC al AŞM, 2014, p. 86-127. ISBN 978-9975-77-236-5.

– К вечным истокам народной мудрости: сказки как транслятор этнокультурных ценностей. В: Вестник Славянского универси-тета. Вып. 21. Культурология: История и ценности культуры. Кишинев: Славянский университет Респ. Молдова, 2013, p. 189-195. ISBN 978-9975-117-09-8 (în colaborare cu T. Zaicovschi).

– Potențialul valorilor morale și educaționale ale basmelor țigănești. In: Probleme actuale ale arheologiei, etnologiei și studiului artelor. Rezumatele comunicărilor Conferinței științifice cu participare internațională, 22-24 mai 2013. Ch.: Profesional Service, 2013, p. 67-68. ISBN 978-9975-4319-6-5.

- Цыганская сказка: между прошлым и будущим. Предисловие. В: Цыганские народные сказки / Составитель И. Думиника. Издание осуществлено при поддержке МФГС (Москва). Кишинев: Editura ARC, 2012, p.3-9. ISBN 978-9975-61-666-9.
- Общественное этнокультурное движение белорусов Молдовы и молдаван Беларуси в годы независимости. В: Социальные трансформации: сборник научных статей / отв. ред. А.Г. Егоров; Смоленский государственный университет. Вып. 22: Российско-белорусское приграничье: состояние и проблемы. Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2012, р. 210-232. ISBN 978-5-88018-433-0 (Соавтор В. Степанов).
- Izvoare ale înțelepciunii populare. In: Akademos. Revistă de știință, inovare, cultură și artă. 2012, nr. 2, p.160-161. ISSN 1857-0461. (Coautor Zaicovschi T.).
- Povestea țigănească: între trecut și viitor. In: Probleme actuale ale arheologiei, etnologiei și studiului artelor. Rezumatele comunicărilor Conferinței științifice cu participare internațională, 31 mai-1iunie 2012. Ch.: Profesional Service, 2012, p. 63. ISBN 978-9975-4319-6-5.
- Ближнее и дальнее зарубежье русской литературы Республики Молдова. В: Русский язык и литература во времени и пространстве. Сборник материалов XII Конгресса МАПРЯЛ, 10-15 мая 2011. Shanghai: Foreign Languages Education Press, 2011. Том IV, р. 406-412. ISBN 978-7-5446-2256-1/G*0800
- Журнал «Кодры. Молдова литературная» в поликультурном пространстве Республики Молдова. In: Studii de slavistică. Vol. XV. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, p.124-131. ISSN 1224-5631.
- Феномен гражданской идентичности русских Молдовы (на материале местной русской поэзии второй половины XX в.) В: Материалы международной конференции «Пруто-Днестровский регион. Диалог культур», посвященной 650-летию молдавской государственности и 300-летию со дня рождения Антиоха Кантемира. Санкт-Петербург, 14–15 декабря 2009. Санкт-Петербург, 2010, р. 148-154.
- Émergence de la littérature tsigane en République de Moldavie. In: *Etudes Tsiganes*. Paris, 2010. – n°43. Une ou des littérature-s romani? Litteratures tsiganes en Europe Centrale et Orientale, p. 150-165. ISSN 0014-2247.
- Отражение традиций гостеприимства в творчестве русских поэтов Молдовы. В: Курсом развивающейся Молдовы. Т. 8. Единство и многообразие в системе культурного наследия. М.: Старый сад. 2009, р. 248-262.

INTERNET LINKS

- Émergence de la littérature tsigane en République de Moldavie. (electronic resource). In: *Etudes Tsiganes*. Paris, 2010. – n°43. “Une ou des littérature-s romani ?” P. 150-165. Available: <http://www.etudestsiganes.asso.fr/tablesrevue/PDFs/ART3-4%20Procop%20p.150-165.pdf>

Monographs and Studies

- Литературные портреты. Константин Семеновский, Григорий Перов, Рудольф Ольшевский. Книга вторая. Ch.: Б. и., 2015 (Tipogr. Lexon-Prim). 285 p. ISBN 978-9975-9609-9-1. ISBN 978-9975-4072-8-1.
- Литературные портреты. Олеся Рудягина, Александр Милых, Юрий Харламов. Книга первая. Ch.: Б. и., 2015 (Tipogr. Lexon-Prim). 228 p. ISBN 978-9975-3102-0-8.
- Ковчег обетованный. Русская поэзия Молдовы начала XXI века. Ch.: Б. и. (Tipogr. Alina Scorohodov), 2014, 244 p. ISBN 978-9975-4439-8-2.
- Особенности русской составляющей литературного процесса Молдовы второй половины XX века. Монография. Ch.: Б. и. (Tipogr. Alina Scorohodov), 2014, 208 p. ISBN 978-9975-4439-5-1.
- Молдова – Беларусь: Исторический опыт взаимодействия. Ch.: Tipogr. „Prag-3”, 2012, 452 p. (in

collaboration with V. Stepanov, M. Coshelev). ISBN 978-9975-77-187-0.

– Русская литература Молдовы в лицах и персоналиях (XIX – начало XXI вв.). Библиографический словарь–справочник. Ch.: 2003, 623 p. (in collaboration with C. Şişcan and S. Pînzaru). ISBN 9975-9741-0-4.

– В предощущении полета (Общие тенденции развития русской поэзии Молдовы). Ch.: Inessa, 2001, 140 p. ISBN 9975-9677-0-1.

Presentations at conferences

– Этапы становления русской литературы в Республике Молдова (конец XIX – начало XXI вв.) (на материале поэзии). In: Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: XIII Международный Конгресс МАПРЯЛ. Гранада (Испания), 13-20 сентября 2015.

– Multicultural Dialogue in the artistic context of Moldova. In: Internațional Conference and 7th International Scientific and Practical Seminar „Multilingualism and Intercultural Communication: Challenges of the XXI Century” Praga (Cehia), 8-15 octombrie 2013.

– Potențialul valorilor morale și educaționale ale basmelor țigănești. In: Probleme actuale ale arheologiei, etnologiei și studiului artelor. Conferința științifică cu participare internațională. Chișinău, 22-24 mai 2013.

– Ближнее и дальнее зарубежье русской литературы Республики Молдова In: XII Congres Internațional Русский язык и литература во времени и пространстве, Шанхай (Китай), 10-15 mai 2011.

– Цыганская сказка между прошлым и будущим. In: Conferința științifică cu participare internațională „Probleme actuale ale arheologiei, etnologiei și studiului artelor”. Institutul Patrimoniului Cultural al AȘM, Comisia Națională a Republicii Moldova pentru UNESCO. Chișinău, 31 mai-1 iunie 2012.

– Приобщение литератур этносов Молдовы к европейским художественным ценностям. In Материалы II Международной конференции «Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы». Гранада (Испания), 8-10 сентября 2010.

– Gypsy Literature in the Republic of Moldova. In: Colloque international „Une ou des littératures romani?”. CIRCE – Centre Interdisciplinaire de Recherches Centre-Européennes. Paris (France) 13-14 novembre 2009.

– Русские писатели Молдовы – переводчики и проводники молдавской литературы. In: Русская литература в мировом культурном и образовательном пространстве. Международный конгресс. Санкт-Петербург (Российская Федерация), 15-17 октября 2008.

– Русская литература Молдовы: состояние и перспективы. In: Conferința Internațională științifică „Limba și literatura rusă în spațiul educativ internațional: starea actuală și perspective. Granada (Spania), 7-9 mai 2007.

Honours&Awards

2015 – Diploma of Gratitude. Decision of the Supreme Council for Science and Technological Development of the Academy of Sciences of Moldova, # 212, August 25, 2015.

2006 – Diploma of Merit.. In connection with the 60th anniversary of the founding of the first institutions of the Academy of Sciences of Moldova.

2004 – Diploma of Honor. Decree of the Presidium of the Academy of Sciences of Moldova, # 53, May 25, 2004.

Memberships

2011 – present – Secretary of the Scientific Seminar Profile 612.01 – Ethnology in Cultural Heritage Institute of the Academy of Sciences.

2010 – present – Member of Coordinating Council of the Department of Interethnic Relations of the Government of the Republic of Moldova.

2010 – present – Head Editor of the Journal of Ethnology and Culturology of the Institute of Cultural Heritage of the Academy of Science of Moldova.

2009 – present – Empower the right adviser / consultant PhD: Disposition of National Council for Accreditation and Attestation (NCAA) # 972 of 18 June 2009 / specialty 622.02 – World and Comparative Literature. Certified Empowerment Series CD # 2366. Released February 25 2016, # 327.

2006 – present – Member of Scientific Council of the Institute for Cultural Heritage of the Academy of Science of Moldova.

2006 – 2010 – Member of Editorial board of the Journal of Ethnology and Culturology of the Institute of Cultural Heritage of the Academy of Science of Moldova.

2000 – 2006 – Member of Editorial board (Executive secretary) of the Yearbook of the Institute of Inter-Ethnic Relations of the Academy of Sciences of Moldova.